

## Asia C-455/05

**Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH**

**vastaan**

**Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel**

(Finanzgericht Hamburgin  
esittämä ennakkoratkaisupyyntö)

Kuudes arvonlisäverodirektiivi – Vapautukset – 13 artiklan B kohdan d alakohdan 2 alakohta – Velvoitteiden vastattavaksi ottamisen käsite – Kiinteistön korjausvelvoitteen vastattavaksi ottaminen – Vapautuksen epääminen

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 19.4.2007 . . . . . I - 3227

Tuomion tiivistelmä

*Verotus – Jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistaminen – Liikevaihtoverot – Yhteinen arvonlisäverojärjestelmä – Kuudennessa direktiivissä säädetyt vapautukset (Neuvoston direktiivin 77/388 13 artiklan B kohdan d alakohdan 2 alakohta)*

I - 3225

Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen direktiivin 77/388 13 artiklan B kohdan d alakohdan 2 alakohtaa on tulkittava siten, että velvoitteiden vastattavaksi ottamisen käsite sulkee kyseisen säännöksen soveltamisalan ulkopuolelle muut velvoitteet kuin maksuvelvoitteet, eli esimerkiksi kiinteistön korjausvelvoitteen.

Kyseisen säännöksen eri kieliversioita vertaillaessa nousee esiin terminologisia eroavaisuuksia velvoitteiden vastattavaksi ottamisen käsitteen osalta. Eräissä kieliversioissa, kuten saksan-, ranskan- ja italiansäädöksissä, kyseisellä ilmaisulla on yleinen merkitys, kun taas muissa versioissa, kuten englannin- ja espanjankielisissä versioissa, viitataan selvästi maksuvelvoitteisiin.

Kuudennen direktiivin 13 artiklan B kohdan d alakohdan 2 alakohdassa säädetty vapautus koskee paitsi velvoitteiden vastattavaksi ottamista myös takauksien ja muiden vakuuksien välitystä ja muuta käsittelyä sekä luottojen vakuuksien hallinnointia. On selvää, että kaikki nämä liiketoimet ovat luonteensa puolesta rahoitukseen liittyviä palveluita. Sama päätelmä pätee muidenkin kyseisen direktiivin 13 artiklan B kohdan d alakohdan 1 ja 3–6 alakohdassa mainittujen liiketoimien osalta. Rakennuksen korjausvelvoitteen vastattavaksi ottaminen ei luonteensa puolesta ole kuudennen direktiivin 13 artiklan B kohdan d alakohdassa tarkoitettu rahoitus toimi, ja se ei näin ollen kuulu kyseisen säännöksen soveltamisalaan.

(ks. 18, 21–23 ja 26 kohta sekä tuomiolauselma)